

Nº albarán : 80502477  
Del. No: 2000  
Fecha Exp : 29.10.2020  
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier  
Código: 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
Población: Mondragon 20500  
País: España

Transportista/Carrier  
Razón social: LKW WALTER Internationale  
Short name: 8220HTH  
Matrícula: 801079161L  
Remiseleque: R7254BBM  
Remecplate: R7254BBM  
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.  
Del Unit.

Destino / To  
Cliente: Magna PT S.p.A.  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Modugno Bari 70026  
Italia  
Planta: Center:  
Puerto de descarga: Unloading point:  
Puesto de consumo: Point of consumption: 14249

| Referencia / Reference                  | Denominación / Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Cantidad<br>Quantity<br>Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | Unidad<br>Unit                            | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label | Nº. Pedido<br>Order Nb.                                                     | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|
| 2510630000                              | CM 2510310463<br><br><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br>ACCETTAZIONE MERCE<br><br>Quantità dichiarata: 225<br>Quantità effettiva: 3<br>Tipo Imballaggio: 3<br>Quantità imballi: 3<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 02/11/20<br>Firma: | 225                                          |                      | PZA                                       | TBA-501494<br><br>TBA-501711                   | 009           | 16551914/16555928 | 25                                                                          | 550004316501 |                           |
| Peso netto total :<br>Total net weight: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.766,250                                    |                      | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                                                | 2.344,050     |                   | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: 003 |              |                           |

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
02 NOV 2020  
Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità

Observaciones: Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S Coop.  
Recepcion / Receiver: ROMAN MARTINEZ  
Almacen / Warehouse: Fagor Ederlan S Coop.  
Transportista / Carrier: Fagor Ederlan S Coop.

8050 2230/5050 2230

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL  
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| <b>1 Remitente (nombre, domicilio, país)</b><br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><br><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b><br>Torrebasa Pasealekua, 7<br>20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)<br>NIF: 80502230                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>CARTA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL</b><br>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE<br>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE<br><br>Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR)<br><br><b>CMR</b><br>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)<br><br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) |  |                                                                                                         |  | <b>DOCUMENTO DE CONTROL</b><br>Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al convenio sobre el contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 13/02/2003 - O.FOM 238/2003. |  |  |  |
| <b>2 Consignatario (nombre, domicilio, país)</b><br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br><br><b>TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L.</b><br>B-04893053<br>C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245<br>04770 ADRA (Almería)<br>fravamar90@gmail.com |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country)</b><br><br><b>TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L.</b><br>B-04893053<br>C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540 245<br>04770 ADRA (Almería)<br>fravamar90@gmail.com                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)</b><br>Lieu prévu par la livraison de la marchandise (lieu, pays)<br>Place of delivery of the goods (place, country)<br><br><b>ADRA</b>                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)</b><br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)</b><br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)<br>Place and date of taking over the goods (place, country, date)<br><br><b>ADRA</b>                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>17 Bis Referencia Transportista</b><br>Vehículo Remolque o Semirremolque<br>Distancia Km. 12-7-25-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>5 Documentos anexos</b><br>Documents annexes<br>Documents attached<br><br><b>80502230-33-85721</b>                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations</b><br>Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>6 Marcas y números</b><br>Marques et numéros<br>Marks and Nos<br><br><b>40</b>                                                                                                                                                                                             |  | <b>7 Número de bultos</b><br>Nombre des colis<br>Number of packages<br><br><b>20</b>                                                                                                                                                                                                   |  | <b>8 Clase de embalaje</b><br>Mode d'emballage<br>Method of packing<br><br><b>20</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <b>9 Naturaleza de la mercancía</b><br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods<br><br><b>20</b> |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>10 N.º estadístico</b><br>N.º statistique<br>Statistical number<br><br><b>11360</b>                                                                                                                                                                                        |  | <b>11 Peso bruto Kg.</b><br>Poids brut Kg.<br>Gross weight in Kg.<br><br><b>11360</b>                                                                                                                                                                                                  |  | <b>12 Volumen m3</b><br>Cubage m3<br>Volume in m3<br><br><b>11360</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>CARGOS POR EL REMITENTE</b><br>CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR<br>REMISES À L'EXPÉDITEUR<br>ENTREGADOS AL DESTINATARIO<br>LIVRÉS AU DESTINATARIO<br>DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO<br>REÇUS PAR LE DESTINATARIO<br>NO DEVUELTOS A RECIBIR<br>NON REÇUS À REPRÉSENTER              |  | <b>MERCANCÍAS PELIGROSAS</b><br>SI NO<br>(ADR*) CLASE                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA</b><br>SI NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions</b>                                                                                                                                                                                  |  | <b>19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements</b><br>La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage</b><br><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid<br><input type="checkbox"/> Porte doblado / Non franco / Carriage forward                              |  | <b>20 A pagar por / To be paid by:</b><br>Remitente Senders<br>Moneda Currency<br>Consignatario Consignee<br>Precio del Transporte: Carriage charges:<br>Descuentos: Deductions:<br>Líquido / Balance<br>Suplementos: Supplern. charges:<br>Gastos accesorios: Other charges:<br>TOTAL |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>21 Formalizado en</b><br>Etablie à<br>Established in<br><b>ADRA</b>                                                                                                                                                                                                        |  | <b>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</b><br><b>KUZHNE + NAGEL S.R.L.</b><br>Via del Cidammi, 20075 Modugno (BA)                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |
| <b>22 Firma y sello del remitente</b><br><b>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</b><br><b>Fagor Ederlan S Coop.</b>                                                                                                                                                                   |  | <b>23 Firma y sello del transportista</b><br><b>TRANSPORTES FRIO FRAYAMAR, S.L.</b><br>B-04893053<br>C/. Vulcano, 12 · Tlf. 607 540.245<br>04770 ADRA (Almería)<br>fravamar90@gmail.com                                                                                                |  | <b>24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues</b><br>Goods received<br>Lugar Lieu Place<br>Fecha Date<br><b>02 NOV 2020</b><br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"<br>Firma y sello del consignatario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                         |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.  
 - En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
 - In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.